

# AES

N° 385

2020

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

**Editorial:**

**AES en reunión virtual con la Secretaría de Energía  
Nos recibió la Subsecretaría de Hidrocarburos**



**Telemedición de Tanques**  
Prevención - Información - Precisión



Estaciones de Servicio

## EXCLUSIVO PARA ESTACIONES DE SERVICIO

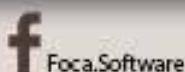
**DEBO® Head Office Integral (para grupo de estaciones)**

Administración centralizada de Ventas, Compras, Productos, Clientes y Proveedores.

**DEBO® Back Office Integral (para la estación)**

Gestión de todas las operaciones de ventas, compras, contabilidad, bancos, stock, etc.

- Recuento de stock con dispositivos móviles
- Business Intelligence DEBO®
- Alarmas sobre eventos específicos
- Facturación Electrónica
- Cambio de pecios automático en combustibles
- Firma digital de documentos
- Integración con LAPOS, POSNET, MERCADOPAGO, TODOPAGO, TARJETA FLOTA, VERAZ
- Módulo distribuidor
- Mesa de Ayuda 7x 24



Foca.Software



FocaSoftware



Foca-Software

Paso de Los Andes 1874 Ciudad-Mendoza  
0261-4236208 / 011-59176060

[www.focasoftware.com](http://www.focasoftware.com)  
[ventas@focasoftware.com](mailto:ventas@focasoftware.com)



# AES en reunión virtual con la Secretaría de Energía

## Nos recibió la Subsecretaria de Hidrocarburos

La flamante Subsecretaria, Ing. Maggie Luz Videla Oporto recibió todas nuestras inquietudes con relación el **Plan Gas 2020-2024** del Gobierno Nacional.

En efecto, el pasado viernes **4 de diciembre**, participamos en una reunión virtual con **Expendedores Unidos**.

En una nota dirigida a la funcionaria días antes de la reunión, que reconoció no haber leído, manifestamos todos los requerimientos que necesitamos para tener una política que de precisiones y certezas fundamentalmente en el precio del fluido. Concretamente, petitionamos:

- I) Continuar con el servicio completo.
- II) Contar con precios de referencia para el gas natural y
- III) Tener una tarifa oficial publicada en el ENARGAS.

### Nota a la Sra. Subsecretaria de Hidrocarburos

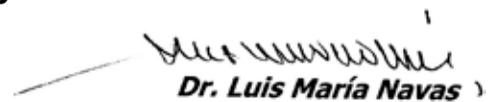
También afirmamos que, si no se pudieran implementar los puntos anteriores, necesitamos imperiosamente que para todas las estaciones que se abastecen desde la Cuenca Noroeste sea IEASA la empresa que les

provea directamente el gas natural y en pesos, al valor de las otras cuencas, como lo hizo ENARSA durante varios años. La necesidad que el **precio del gas natural sea en pesos**, como lo son el transporte y la distribución, es **esencial para la subsistencia** de nuestro sector que solo tiene ingresos en pesos.

La Subsecretaria se interesó sobre nuestra industria y **resolvió conformar dos mesas** para tratar todos nuestros asuntos. Una que funcione mensualmente para objetivos de mediano y largo plazo y otra que se reúna para tratar tema que necesiten rápida respuesta.

Además encomendó al Director Nacional de Refinación y Comercialización, **Daniel Francisco Rigou, a participar en estos encuentros**.

La Subsecretaria, también manifestó que **las energías renovables no son prioridad por el momento, por su costo, pero si el GNC y el GNL**.



**Dr. Luis María Navas**

Editor  
Asesor Legal de AES

Especialista en Derecho Energético  
Abogado (Pontificia Universidad Católica Argentina)  
Posgrado en Negociación y Resolución de Conflictos (CPACF)  
Magister en Derecho Administrativo (Universidad Austral)  
Diplomatura en Energía  
Diplomatura en Derecho Procesal



[lnavas@aesargentina.com](mailto:lnavas@aesargentina.com)



Actividades Profesionales y Académicas:

- \*Asesoramiento legal a los sujetos de la actividad del gas natural y gas natural comprimido; combustibles líquidos y biocombustibles.
- \*Actuaciones administrativas ante el Ente Nacional Regulador del Gas y el Ministerio de Energía y Minería. Litigante en los fueros: Nacional, Federal, y Contencioso Administrativo y Tributario de la CABA.
- \* Representante Legal de distintos sujetos de la actividad privada.
- \* Participación en Congresos de Gas Natural Vehicular en Europa y USA.
- \* Especialista en cuestiones legales de Medio Ambiente.
- \* Participación en los seminarios de FORUM de Energía Eléctrica y Gas Natural.
- \* Expositor en numerosos encuentros sobre Gas Natural.
- \* Experto en bocas de expendio de combustibles líquidos y duales.

# AES – Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

Personería Jurídica (Resolución Ministerial R.M. 387 del 14-ABR-1961).

Presidente Honorario: Alberto J. M. Da Rocha

## Consejo Directivo

**Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez

**Vicepresidente:** Sr. Carlos Vázquez

**Secretario:** Sr. Pablo Horacio Capolupo

**Tesorero:** Sr. José Ciaramella

**Pro Tesorero:** Sr. Néstor Martín Barbarulo

**Secretario de Actas:** Sr. Carlos Daniel Madrazo

**Vocales Titulares:** Sr. Héctor Franco y Sr. Alberto Roccatagliata

**Vocales Suplentes:** Sres. Eduardo Guillermo Annes y Fernando Daniel Pagano

**Revisores de cuentas:** Sres. Domingo Ciaramella, Héctor Julio Annes y Mauro Osorio

**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19

Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) CABA

4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2965

[aes@aesargentina.com](mailto:aes@aesargentina.com)

[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)



## Servicios profesionales para socios

Asesoramiento Integral en Estaciones de servicio, duales, líquidos y GNC

• Dr. Luis María Navas

Tel: 5032-9104 – 15 6043-5475

Asesoría Letrada

• Dra. Laura Iris Rosatto

Tel: 4957-2711 / 4931-2765

Asesoría Legal Laboral

• Dr. Jorge Macri

Tel: 4371-6691

Lun/Mie/Vie de 15 a 19 hs.

Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona

Tel: 4371-2488

Departamento Técnico de seguros

• Julio César Alarcón (Fundador de Grupoinfopas, especialistas en Seguros)

Tel: 4952-6167

Cel: 15 6979-4056

Medio Ambiente e Higiene y Seguridad Laboral

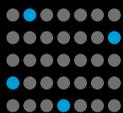
• Ing. Susana Caputo y Arq. Carlos Rosas

Tel: 4775-7250

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

### SERVICIO DE INFORMES DE RIESGOS CREDITICIOS:

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas o jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A. Este servicio podrá ser solicitado por e-mail o telefónicamente.



## CALDEN OIL

SOFTWARE PARA ESTACIONES DE SERVICIO

- Homologado por las principales petroleras
- Diseño de interface moderna y sencilla de operar
- Configurable para cualquier forma de trabajo
- Sistema de comunicaciones inteligente
- Contabilidad integrada exportable a otros sistemas
- Tablero de comando y ratios para la toma de decisiones

## Microsoft Partner

Silver Application Integration  
Silver Application Development

Calden Oil® es la evolución constante para gestionar y controlar estaciones de servicio, que incorpora la sorprendente tecnología Microsoft.NET combinada con la robustez de SQL.

- Actualizaciones y renovación permanente
- Mesa de ayuda y manual online
- Rapidez y seguridad de procesos
- 25 años de experiencia
- Más de 700 instalaciones en todo el país



## SEXTANTE

GESTIÓN INTELIGENTE DE SUCURSALES

- > Gestión centralizada de varias estaciones e incluso, varias razones sociales.
- > Cuentas corrientes globales o restringidas a ciertas estaciones.
- > Márgenes de rentabilidad bruta diferentes por estaciones.
- > Recopilación de información agrupando estaciones.
- > Artículos y precios selectivos por estación.



## PENTAGROW

GESTIÓN DE AGRONEGOCIOS

- > Gestión de distribuidores mayoristas como YPF Directo y otros.
- > Cartas de porte, certificados de depósito, compraventa y consignación.
- > Actividades de clientes, tales como cultivos, campañas, campos, siembras.
- > Registro de lluvias e importación de datos.
- > Ficha de visitas a clientes.
- > Gestión de móviles y agenda de vencimientos.



## CALDEN OWL

SUITE DE SOLUCIONES DE CONTROL

-  Control de surtidores.
-  Identificación de playeros/despachos.
-  Telemedición de tanques.
-  Buzón electrónico de dinero con contador de billetes.
-  Control automático de flotas.
-  Etiquetas de precios electrónicas e inalámbricas.



## BISTRÓ.NET

GESTIÓN DE RESTAURANTES, PARRILLAS Y ANEXOS



## PREMIOS.NET

GESTIÓN DE FIDELIZACIÓN



## CALDEN CHECK

GESTIÓN DE VALES DE CONSUMOS ASOCIADOS A VENTAS PREPAGAS



## PIT-STOP

GESTIÓN DE ÓRDENES DE SERVICIOS PARA LUBRICENTROS, GOMERÍAS, LAVADEROS, ETC.



# SUMARIO

## 3

### EDITORIAL

AES en reunión virtual con la Secretaría de Energía  
Nos recibió la Subsecretaria de Hidrocarburos

## 4

### INSTITUCIONAL

Consejo Directivo  
Servicios Profesionales para Socios

## Información General

#### Editor

Dr. Luis María Navas

#### Responsable Comercial

Jorge Cravero

11 3980-0031

11 15 2534-3103

[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)

#### Registro de la Propiedad

Intelectual N° 1.321.592

#### Dirección y Redacción

Av. Belgrano 3700

4957-2711 / 4931-2765

Fax: 4957-2925

[aes@aesargentina.com](mailto:aes@aesargentina.com)

[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

#### Director

Alberto Héctor Vázquez

Presidente de AES

Revista AES se distribuye - desde 1962 - gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas - nacionales y extranjeras - vinculadas, directa o indirectamente, al expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material, está permitido si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

## Telemedición de Tanques



## Teknivel 08



## Desitec 14



# Losi SRL 20



# Pastorino 28



# Pump Control 34



# Midex 40



# Estadísticas

44

---



# El Cuento del mes

50



Culpa

# Telemedición de Tanques

El sistema de **Telemedición de Tanques** permite controlar el stock en tiempo real; el **cruce de información** para evitar robos y **diferencias de medición**; la **detección temprana de pérdidas** del tanque; el **monitoreo** continuo de **presencia de agua o sedimento**; acceder a la **información Online** desde cualquier dispositivo, las 24 hs.

En contacto con **Revista AES**, varias de las empresas más destacadas del rubro, nos presentan su sistema.



**Teknivel SRL** es una empresa con más de **11 años de experiencia** en desarrollo y producción de equipos para la medición y control de stock de combustibles en Estaciones de Servicio.

Los equipos son de **industria nacional** y poseen un diseño que los caracteriza por su funcionamiento **totalmente inalámbrico**.

El Telemedidor **WTC-10** es el producto principal, brinda una cantidad de prestaciones que facilitan el **control de stock**, el **abastecimiento de combustible**, y la **detección temprana de pérdidas** del tanque.

Además contribuye a mantener la calidad del producto despachado, gracias al **monitoreo** continuo de la presencia de **agua y sus diluciones** en los tanques.

Se utilizan **sondas** de medición **inalámbricas de acero inoxidable** y materiales aptos para el funcionamiento inmerso en combustibles.

Estas sondas son las **únicas** del mercado que no poseen cableados ni conectores externos, por lo cual no presentan los problemas debidos a sulfataciones, falsos contactos, ingreso de agua o humedad en cañerías, etc.

**MUY IMPORTANTE:** las sondas de medición que se instalan en **áreas** clasificadas como potencialmente **explosivas**, deben **poseer certificación** de seguridad, tanto las sondas de medición como también sus baterías de alimentación.

**No tener** dichas certificaciones implica además de la posible **inhabilitación de las instalaciones**, un potencial riesgo

# ROLITO

*La marca  
del hielo*



Mayor productor de hielo  
de Sudamérica

Líder en la producción  
para consumo humano y otras  
aplicaciones

Tecnología de última  
generación

REDONHIELO S.A.  
Una empresa Argentina

SUMÁ NUESTROS PRODUCTOS A TU ESTACIÓN DE SERVICIO  
Ruta Panamericana Km. 25.700 - Don Torcuato - Bs. As. ☎ 4741-8000  
Perón 26875 - Merlo - Bs. As. ☎ 0220 485-2226 al 29

[www.rolito.com.ar](http://www.rolito.com.ar)



por posibles siniestros que puedan producirse, con **responsabilidad del propietario** e inspectores técnicos involucrados.

**A pesar** de ello, actualmente se **ofrecen** en el mercado equipos inalámbricos que utilizan sondas que aunque estén certificadas, se conectan con un cable a unidades de batería y radiotransmisor que **no poseen certificación** de seguridad, y por lo tanto dicha "solución inalámbrica" **no debe ser instalada** en ambientes explosivos.

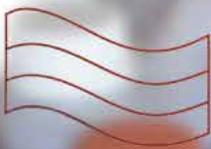
**Teknivel** utiliza el medidor H1A con su batería y radiotransmisor que poseen **Certificación** de Seguridad Intrínseca del INTI Nro. 2010I440X, lo cual acredita la aptitud para ser instalado en **ambientes explosivos**.

La **señal inalámbrica** que emiten las sondas **no genera** ningún tipo de **interferencia** sobre otros equipos, debido a su baja potencia y a que utilizan un protocolo de comunicación propio. La transmisión inalámbrica es



intrínsecamente **segura** y no representa ningún peligro en los ambientes explosivos.

El sistema WTC10 se adapta fácilmente a la mayoría de las estaciones, la **instalación es muy rápida**, y no requiere ninguna obra de infraestructura **ni roturas de playa**.



**EL VIAJANTE**  
AGUA DESTILADA

Agua Destilada  
Refrigerante

Anticongelante  
Anticorrosivo



11 4209-5505



15 5496-1337



productoselvajante@hotmail.com

[www.elviajantedestilada.com.ar](http://www.elviajantedestilada.com.ar)



La Consola de control se comunica en forma inalámbrica con todos los medidores, y por lo tanto puede ubicarse con libertad en cualquier ambiente de la estación, ya sea colgada o apoyada en un escritorio. Incluso **puede mudarse** a otro sitio en cualquier momento si fuera necesario.

El sistema funciona en forma **autónoma** y no requiere computadoras encendidas ni dedicadas continuamente a la medición.

Posee **conexión directa a red LAN e Internet**, posibilitando el envío de emails, la conectividad dentro y fuera de la estación de servicio, y la integración con terceros programas de gestión.

Se puede **acceder** a toda la información desde **lugares remotos**, PC, Celular, Modbus TCP, etc.

Los datos que se registran son: **Nivel de combustible, Litros, Litros corregidos a 15 grados, Temperatura del producto, Agua precipitada y sus diluciones, Mermas por temperatura, Pérdidas del tanque.**

Además se **registran automáticamente** las descargas de camión, situaciones de sobrellenado o vacío de tanque, las cuales son advertidas por una **alarma que se coloca en la playa.**

La **conexión con terceros equipos** de control de surtidores, permite efectuar la autocalibración de las tablas mm-

# ALCOHOL AL 70%

## EN SPRAY

CON LA CALIDAD DE



Con la calidad del laboratorio Berpharma, nace Alcospray®

Un desinfectante total de alcohol al 70% en spray para todo tipo de superficies

Viene en envase plano con válvula dosificadora en formato de 70 ml para uso personal con el tamaño ideal para llevar encima.

No irrita ni reseca la piel.

Por pedidos o consultas:  
+5411 15 5600-5909

[Sofia.berendorf@berpharma.com.ar](mailto:Sofia.berendorf@berpharma.com.ar)  
[www.berpharma.com.ar](http://www.berpharma.com.ar)

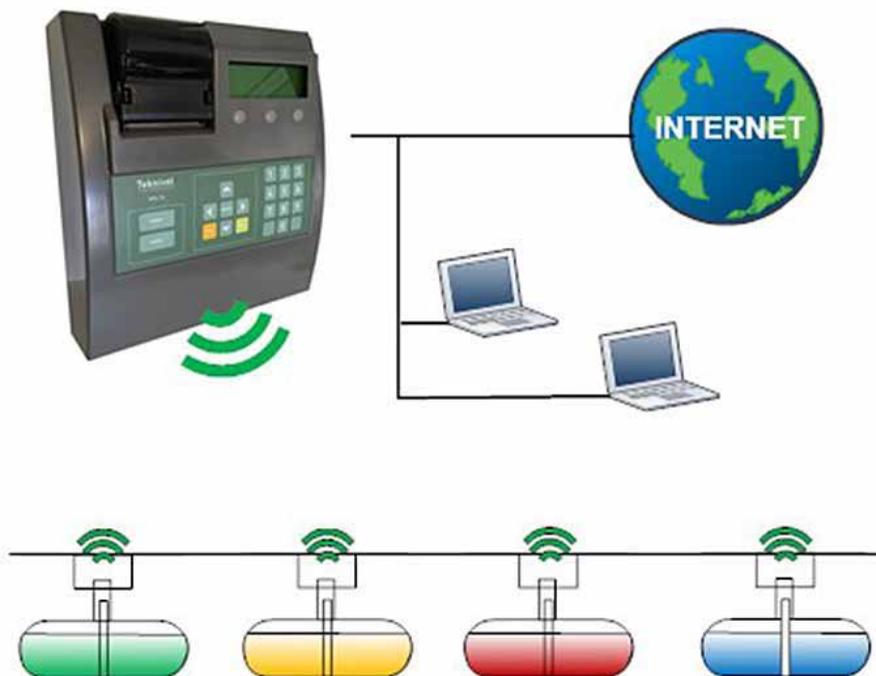


@alcospray\_

litros de todos los tanques, en forma automática a medida que se producen las ventas.

Para reforzar el control de las descargas de camión, calculadas normalmente con la tabla de calibración del tanque, el sistema posee otra prestación exclusiva denominada **DESCARGA EXACTA**, que determina el valor de la descarga del camión utilizando solo datos de despachos de los surtidores.

Esta **herramienta funciona automáticamente**, y ofrece resultados precisos aún en los casos que la calibración del tanque no sea correcta, cuando se produzcan despachos durante la descarga, o cuando se den situaciones de sobrellenado o vacío del tanque.



En resumen, un producto de **excelentes prestaciones**, con **fabricación y soporte nacional**.

**Oscar Mundo**



Accesorios para Estaciones de Servicio  
Industria; Transporte y Agro



Tel.: (0341) 451-6905  
Celular: (0341) 15 540-4519  
surtigom@surtigom.com.ar  
www.surtigom.com.ar

Conexiones giratorias  
Picos de despacho  
Equipos de lubricación  
Acoples  
Medidores de aire  
Tanques  
Electrobombas de 12 y 24 volt  
Caudalímetros  
Mangueras  
Productos para GNC  
Surtidores y Mini surtidores  
Bombas con motor antiexplosivos

TECNOLOGÍA  
EXCLUSIVA



## El telemedidor Teknivel WTC-10 es un sistema de medición y control inalámbrico optimizado para tanques de combustibles en Estaciones de Servicio.

### CARACTERÍSTICAS

- Precisión y control de nivel, litros, temperatura, mermas, agua y pérdidas.
- Recalibración de tanques.
- Registro automático de descargas.
- Alarmas de sobrellenado y de vacío.
- Acceso remoto (vía internet)
- Integración con programas de gestión de terceros.

### VENTAJAS DIFERENCIALES

**Instalación:** La instalación del sistema Teknivel no requiere de cañerías para el paso de cables ni obras con roturas de playa.

**Electrónica y Software:** es un producto desarrollado y fabricado en Argentina.

**Tecnología Exclusiva:** nuestros medidores son intrínsecamente seguros, no poseen cables ni conectores, y se comunican desde el interior del tanque en forma inalámbrica.

**Descarga Exacta:** único método de registro de descargas de camión, que no depende de la calibración del tanque.

**Mermas:** registro dinámico de las mermas mensuales producidas por diferencias de temperatura del producto.

**Aprobación:** nuestros medidores cumplen con las normativas vigentes de seguridad.

### NUEVA FUNCIONALIDAD



Esta prestación innovadora del Telemedidor inalámbrico WTC-10 permite conocer con exactitud la cantidad de producto descargado en el tanque por el camión cisterna.

### APROBADO POR



Instituto Nacional de Tecnología Industrial

Centro de Investigación y Desarrollo en Telecomunicaciones, electrónica e Informática

### DESARROLLO Y FABRICACIÓN NACIONAL

Argentina



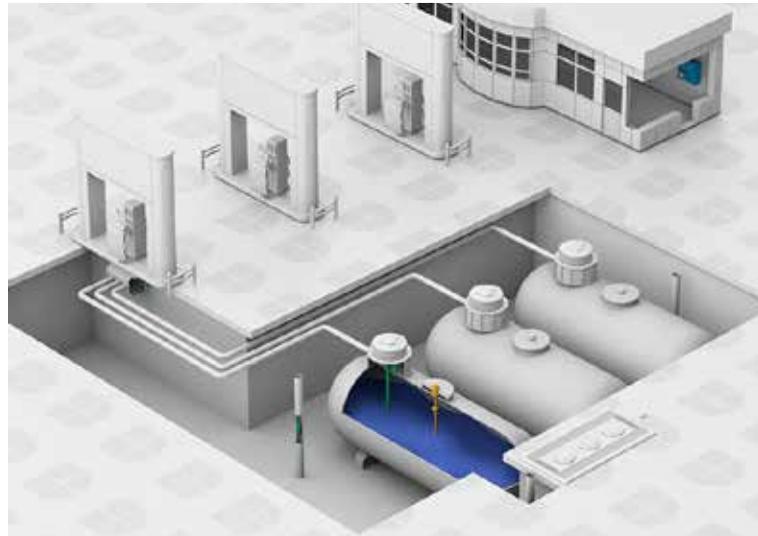
# Teknivel

|||||

[www.teknivel.com](http://www.teknivel.com)  
[info@teknivel.com](mailto:info@teknivel.com)  
+54 (11) 4777-2310



**Desitec** es una **empresa familiar** argentina de desarrollo de equipos y aplicaciones para medición y control orientados al sector petrolero, refinerías, puestos de abastecimiento, estaciones de servicio, etc.



Con más de **20 años** de trayectoria en el rubro de la **telemedición y control de combustibles** combinamos lo

mejor de dos generaciones: la experiencia y el conocimiento de la primera, con la pasión por los avances tecnológicos y la innovación de la segunda.

Desarrollamos y fabricamos los **Sistemas LEDA** en su totalidad, es decir que son **100% nacionales**.

Nuestra principal fortaleza es que somos los **únicos proveedores** con telemedición de fabricación nacional **homologados por las petroleras** más importantes (**YPF, Puma Energy, Shell, Axion**, entre otras) por lo que manejamos un amplio stock, **tiempos de respuesta menores** y valores de repuestos

Arquitectura - Ingeniería - Proyecto y Supervisión de Obra de Estaciones de Servicio



Av. Leandro N. Alem 1134, Piso 10°  
(C1001AAT) C.A.B.A., +54 11 4310 4675  
contacto@balko.com.ar - www.balko.com.ar



**IFMA**  
International Facility Management Association

# IRAOLA

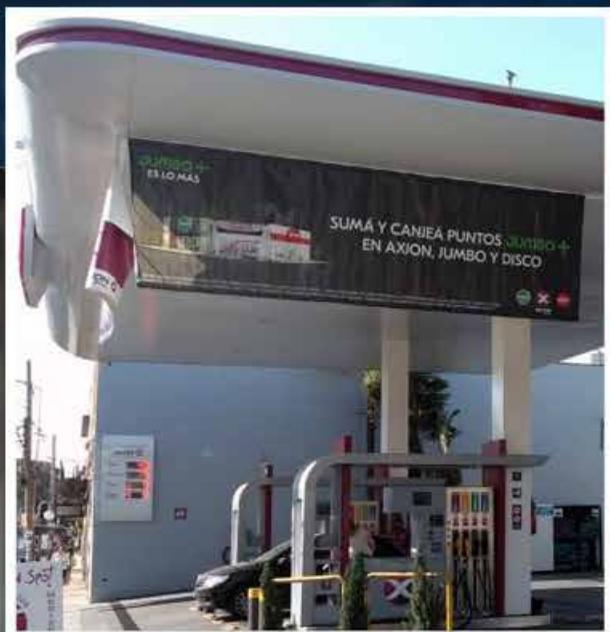
Innovando  
en  
construcción  
desde 1959



Gallery



Cielorrasos metálicos  
Carpintería de aluminio  
Divisorios de baño  
Steel Frame  
Construcción en seco



ventas@iraolasrl.com.ar \* (011) 4750-5662

www.iraolasrl.com.ar

económicos, cerca de un 60% menos que nuestros competidores.

Al ser de propio diseño y fabricación podemos **modificar el sistema** para **agregar funcionalidades** a pedido de los clientes, generalmente sin cargo.

### La **telemedición**

**magnetostrictiva** es la tecnología más precisa del mercado para medición de combustibles. Se basa en la **utilización de imanes** con un coeficiente de flotación específico para el producto a medir cuyo campo magnético genera pulsos que viajan a través de un alambre magnetostrictivo (significa que se torsiona o retuerce ante la presencia de estos campos) y son captados por la placa electrónica que analiza la información y traduce la medición en milímetros según la posición.



SISTEMAS 

Desarrolladores de equipos y aplicaciones, especializados en automatización orientada al campo del petróleo

- telemedición
- detección de pérdidas
- control de flotas y surtidores
- control de grupos electrógenos



Marcos Sastre 2891, C.A.B.A.  
54 011 4501-3925 | +54 9 11-6800-2050

[www.desitec.com.ar](http://www.desitec.com.ar)



años de historia

# ALIVIAK S.R.L.

## Expendedoras para Estaciones de Servicio



### Calibrador de neumáticos a monedas

- Atractivo diseño de gran visibilidad (1,62 mts)
- Acepta todo tipo de monedas de curso legal
- Robustez antivandálica
- Manguera de acero
- Filtro de aire



### Expendedores de agua caliente de alta recuperación



### Aspiradora autoservicio a monedas



### Control de acceso a sanitarios Control de duchas

ÚNICOS CON SERVICIO TÉCNICO CON ATENCIÓN INMEDIATA EN 48HS

Av. H. Yrigoyen 7726 - Banfield - Bs.As. / Tel: (011) 4242-0432

[www.almak.com.ar](http://www.almak.com.ar)

[info@almak.com.ar](mailto:info@almak.com.ar)



Las **sondas LEDA** tienen una precisión de  $\pm 1\text{mm}$ , utilizan imanes de acero inoxidable y brindan al usuario el beneficio de contar con una herramienta de medición automatizada que permite el informe de diferentes eventos críticos (recepción de producto, alarmas de alto y bajo producto, presencia de agua o sedimento, etc.).

El sistema LEDA utiliza un **algoritmo** que desarrollamos para convertir la posición de los flotantes a litros y concentra los **datos de cada sensor conectado al sistema**.

Finalmente, toda la **información** analizada es accesible vía WEB para ser **visualizada** las 24hs desde una PC, Tablet, notebook, celular o **cualquier**

**otro dispositivo.**

Hoy en día es **primordial contar tanto con un sistema de telemedición** para controlar el stock en tiempo real, las descargas realizadas, como la detección de pérdidas en los puntos críticos del sistema de combustible.

Esta combinación permite el **cruce de información** para **evitar** posibles **robos** y **diferencias** de medición, asegurar la **calidad del producto** almacenado y garantizar tanto la **seguridad en las instalaciones**, como la integridad del terreno para **evitar su contaminación**.

Además, el sistema LEDA permite **unificar todos los tanques** sin importar su altura, si son enterrados, o si son

verticales u horizontales.

Para brindar **soporte** a nuestros clientes contamos con una **mesa de ayuda** vía telefónica y Whatsapp con atención en el momento en que se comunican.

**Diseñamos un sistema de incidencias online** a través de nuestra web, mediante el cual el expendedor puede **ingresar de manera sencilla su consulta**, para que nos contactemos a la brevedad.

Este dio un muy buen resultado y es **ampliamente utilizado** ya que atendemos consultas tanto de nuestros equipos, algunos con más de 15 años de funcionamiento, como de otras marcas y de asesoría

**KEFREN**  
WATER FINDING PASTE  
FOR REFORMULATED & MODIFIED  
MODIFIED

## Nuevas pastas para detectar agua en combustibles (oxigenadas)

**KOLOR KUT** MODIFIED  
**GASOILA** All Purpose Water Finding Paste For All Fuels

**Sepa si su tanque es apto para recibir biocombustible**

**Sombretes OPW 23 y Válvulas de Presión y Vacío**

Para evitar el ingreso de agua a los sistemas de almacenaje a través de los caños de venteo, según el caso

Chilavert 1020-Villa Celina - Pcia. de Buenos Aires  
(011) 4442-0112 / 4622-9857 / 2853 / 4462-632  
Consultas cpassacqua@hotmail.com  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)

en obra.

**Actualmente** nos encontramos realizando una fuerte **inversión** en **equipamiento e infraestructura** para el equipo de desarrollo con la finalidad de cumplir con las expectativas de nuestros clientes, que exigen cada vez una mayor integración de los demás sistemas.

Para esto lanzamos una **nueva generación de consolas** enfocadas en la comunicación, permitiendo **interconectarlas** para lograr un **sistema unificado de control** sin límites de capacidad y compatible con sensores, sondas y surtidores multimarca.



Estamos trabajando para **añadir funcionalidades** innovadoras en el mercado como realidad aumentada y algoritmos predictivos con análisis de Big Data.

**Agustín López Munell**  
Presidente



**CERTIFICACIÓN  
DE EQUIPAMIENTO  
PARA USO EN  
ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS  
BUREAU VERITAS  
PROVEE ACCESO  
AL MERCADO GLOBAL.**



Contáctenos:  
**[bvarg.gas@bureauveritas.com](mailto:bvarg.gas@bureauveritas.com)**  
**+54 11 4000-8084**  
**[www.bureauveritas.com.ar](http://www.bureauveritas.com.ar)**

**CERTIFICACIÓN DE PRODUCTOS,  
EQUIPAMIENTO Y RECINTOS.  
ENSAYOS Y CAPACITACIÓN**





# Hector V. Losi y Cía. srl

ASISTENCIA INTEGRAL DE ESTACIONES DE SERVICIO  
INGENIERIA Y MECANIZADOS



## Losi y Cía., 64 años de trabajo responsable y ética empresarial

Cumplimos **64 años** en el rubro de servicios, adaptándonos continuamente a las necesidades de nuestros clientes, manteniendo la esencia de **empresa familiar** y sus valores, brindamos soluciones integrales al sector petrolero, en diferentes etapas de su proceso productivo.

Ejecutamos **montajes** de estaciones de servicio de combustibles

líquidos y agroservices, reparación, mantenimiento, venta e instalación de equipos de medición de caudal y volumen, surtidores nuevos y usados, repuestos afines y trabajos de ingeniería para la industria del crudo.

Desde hace **7 años** somos distribuidores oficiales de **Gilbarco-Veeder Root** (Surtidores y equipos de telemedición), Red Jacket (bombas sumergibles) y Catlow (marca de consumibles de Gilbarco. Ej: picos, articulados, breakaways)

**20 AÑOS DE**  
*experiencia*  
**avalan nuestra gestión**

**CONTEGAS** 

Consultores en Energía  
Gas - Combustibles - Biocombustibles

- ✓ Estaciones de Servicio
- ✓ Sólo Líquidos, sólo GNC y Duales
- ✓ Tasamos
- ✓ Compramos
- ✓ Vendemos



Hipólito Yrigoyen 1530 Piso 13 "B" Tel/Fax: +54 11 5032-9104 (C1089AAD) Capital Federal  
contegas.com / info@contegas.com



54 9 11 6586 7555



**Hector V. Losi y Cía. srl**

ASISTENCIA INTEGRAL DE ESTACIONES DE SERVICIO  
INGENIERIA Y MECANIZADOS



Confeción de proyectos, ingeniería y asesoramiento - Montaje de estaciones de servicio y agroservices - Instalación, mantenimiento y reparación de surtidores - Ingeniería y mecanizados  
Surtidores nuevos y reacondicionados - Accesorios y repuestos

DISTRIBUIDORES  
OFICIALES



**GILBARCO  
VEEDER-ROOT**

[www.losiycia.com.ar](http://www.losiycia.com.ar)

BAHÍA BLANCA - Pcia. de Buenos Aires - Don Bosco 4075 - Tel. 0291 - 488 9596 - [consultas@losiycia.com.ar](mailto:consultas@losiycia.com.ar)

Las consolas de Telemedicación **Veeder-Root** son la solución ideal para aquellos operadores de combustible que buscan obtener la mayor cantidad y más **confiable información** para la más efectiva **administración de inventarios y control ambiental** que le permitan detectar fugas, proteger el medio ambiente y realizar la calibración automática del combustible con precisión comprobada. De esta manera su sitio se mantiene rentable y siempre al día.

El sistema de telemedicación de tanques o ATG (automatic tank gauge), no solo sirve para medir de forma precisa, automática y en tiempo real los inventarios de combustible y agua en la estación, sino que es un **elemento clave** para determinar que cada gota de producto recibida del **camión cisterna** sea en efecto **vendida y cobrada** a través del equipo dispensador.

Asegurando de este modo que **no ha sido derramada** al medio ambiente o **sustraída** de manera fraudulenta.

Las probetas, instrumento principal de nuestro sistema de telemedicación, funcionan bajo el principio de operación de las sondas de nivel magneto-restrictivas. Lo que significa que los flotadores tienen un imán que perturba el campo electromagnético de un filamento que recorre la sonda de punta a punta. Basado en esta perturbación, el sistema puede **determinar** la distancia exacta a la cual está el flotador con una

**precisión de 0.001 milímetros.**

El flotante es un polímero de alta densidad, cuyo diseño le permite flotar en cada uno de los diferentes productos y/o agua, mientras que su material resiste las condiciones más agresivas para bajar dentro de un tanque con combustible.

El **ojo humano** del playero promedio, que realiza el trabajo de medición



de forma manual con la vara, tiene una precisión de 1/4" de pulgada en condiciones normales de salud, carga laboral, método de lectura y sobre todo buena fe.

Por el contrario, la **probeta Veeder Root** tiene la capacidad de medir la altura del producto dentro del tanque con una precisión de 0.001 milímetros. Esto significa, no solo una **precisión 250 veces mayor**, sino que ofrece una repetitividad excepcional a cualquier hora del día y la noche. Esta cualidad, sumada a una buena tabla de aforo



# Fidelización

## Poderosa Herramienta de Ventas

Imprescindible para su estación de servicio.  
Las promociones fidelizan a sus clientes y aseguran su regreso y permanencia, con la variedad de promociones de 25 años de experiencia en el área

### Terminal IDPAK para Gnc y Líquidos

Permite identificar al cliente con su carga  
Emisión ticket para premios instantáneos y sorteos  
Monitor touch - permite uso interactivo  
Certificado por el Bureau Veritas para uso en GNC



### GDM - GDM+ Controlador de Surtidores y Terminales

Toma de despachos para una transparencia en puntajes  
Cierres de turno online, controla habilitación de mangueras  
Cambio de precios programados

### Pulsera Activa para control de cargas

Lo usa cada playero activo en el turno  
Permite leer la oblea y las tarjetas de los clientes  
Control de cargas con habilitación de mangueras  
Permite aperturas, cierres y funciones de mérito  
Sencillo uso - recarga inalámbrica en turno



**Terminal de autoconsulta y publicidad**  
Monitor de alta luminosidad - incluye lector de tarjetas  
Se instala en las columnas o en un lugar accesible  
Visualización de premios y puntajes de clientes  
Publicidad interactiva programable por Web

### Software MawiCard

Automatización de las cargas - Suma automática de puntos  
Variedad en Promociones  
Amplia variedad de informes gerenciales  
Manejo de stock, premios y registro de sorteos  
Consultas vía Web, catálogo de premios, reservas de entrega  
Red de estaciones On Line - Negocios adheridos

Beazley 3748 (1436) CABA  
+54911 4911-6361 / 9120  
wspp +54911 6982-8299  
info@mawisystem.com



**Mawisystem.com**

Representante NOA  
Prosoft  
+549381 5848545  
aauvieux@gmail.com

nos permite llegar a **mediciones automáticas de gran precisión.**

La telemedición **se puede usar** en todos los tipos de producto que actualmente son comercializados por las estaciones de servicios de nuestro país a excepción del GNC/GNV. Los tanques deben tener una entrada libre de, al menos, dos pulgadas de

diámetro para introducir la probeta MAGplus (también comercializamos las probetas Mag Flex especiales para tanques aéreos).

Las consolas Veeder Root además de ser el **sistema más avanzado tecnológicamente** hablando, con toda la gama de sensores disponible, poseen los métodos de control mas precisos y es el **equipo mas instalado** a nivel mundial en las estaciones de servicio. Actualmente existen **3 modelos** de



consolas: **TLS 450 PLUS, TLS4 y TLS4 B**, que permiten adecuarse a los diferentes tamaños de negocio. Tenemos entrega inmediata de todos productos Veeder Root.

Parte del software de las consolas es desarrollado en Buenos Aires, mientras que el 100% de la línea Veeder Root se fabrica en Altoona, Pensilvania, USA.

Hemos instalado las **consolas Veeder Root**, a lo largo de todo el país, desde

# infoestación

La información del sector  
en un solo sitio

ie



# ALARCON - BRAÑA

Productores de Seguros

**ART**

**Responsabilidad Civil**

**Incendio**

**Seguro de Vida Obligatorio**

**Seguro de Vida Ley de Contrato**

**Robo**

**Caución**

**Accidentes Personales**

**Seguro Ambiental Obligatorio (SAO)**

**Mejoramos la cobertura de su auto  
y bajamos su costo**

***Más de 40 años de trayectoria  
en el mercado asegurador***

**Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" (1045) CABA**

**011 4952-6167**

**infopas@speedy.com.ar alarcon.brana@yahoo.com.ar**

**Mensajes durante las 24 horas: 15 6979-4056**

Salta a Ushuaia, en las petroleras más importantes de nuestro país: **Axion, Shell e YPF.**

La mayor satisfacción de nuestros clientes es poder controlar su inventario de forma precisa, automática, repetible, en tiempo real y de forma remota.

Por otro lado, la **tranquilidad** de saber que su estación **no esta contaminando** con combustible al medio ambiente y que todas las partes del sitio se encuentran en buenas condiciones y correctamente instaladas.

Entre otras prioridades, tener la **visibilidad** de la red de estaciones de servicio desde **una sola pantalla** para poder tomar las mejores decisiones

respecto al **manejo stock, logística,** y la **promoción** del producto.

Cada día son más los empresarios independientes conscientes de la importancia de controlar cada gota de combustible de principio a fin dentro de la estación, así como la protección ambiental que nuestra solución ofrece.

Los incrementos en el precio de las naftas y el Diesel, en el corto plazo, hacen del **control exhaustivo** de inventario algo vital para asegurar la **rentabilidad** del negocio, ya que cada mililitro perdido representa, a diario, más dinero impactando negativamente en el resultado del negocio.

Mientras tanto, en el mediano

# Control y Medición de:

- ✓ Seguridad en pararrayos
- ✓ Ruidos y vibraciones
- ✓ Puesta a tierra
- ✓ Protección catódica
- ✓ Niveles de Iluminación

**CONTEGAS** 

Consultores en Energía  
Gas - Combustibles - Biocombustibles

Hipólito Yrigoyen 1530 Piso 13 "B" Tel/Fax: +54 11 5032-9104 (C1089AAD) Capital Federal  
contegas.com / info@contegas.com

 54 9 11 6586 7555

plazo, vemos como las entidades gubernamentales de **control ambiental** se esfuerzan por incluir reglamentaciones que asegure las buenas prácticas para con el medio ambiente, los empleados y las comunidades alrededor de las estaciones.

Estas dos situaciones, sin lugar a duda, llevarán al **incremento** en el número de **unidades** vendidas en Argentina.



**Jorge Calmels**  
Responsable Comercial

# POTIGIAN

## EXCELENCIA EN DISTRIBUCIÓN



- ✓ Las mejores marcas.
- ✓ Estaciones de Servicio, Kioscos, Cadenas de Retails, Petit Mayoristas.
- ✓ Golosinas, Comestibles, Artículos varios, Perfumería, Almacén.
- ✓ Carga Virtual

**Potigian es el operador logístico capacitado para un servicio óptimo en todo el país, avalado por una prestigiosa trayectoria de organización, cumplimiento y honestidad.**



**POTIGIAN GOLOSINAS es el símbolo de la DISTRIBUCIÓN INTEGRAL llegando con el mejor precio a TODO EL PAIS**

A mediados de la **década del '50** Osvaldo Pastorino accede a la Cía. ESSO, tras lo cual, y gracias a sus méritos, es seleccionado como mecánico de surtidores. Su capacidad y voluntad de crecimiento, hicieron de él, uno de los primeros contratistas que conoció la Cía.

Ya en los comienzos de la década del setenta la empresa **Osvaldo Pastorino**, se extendía mucho más allá de los límites de Córdoba, llegando con sus servicios y atención al Noroeste Argentino.

La integración de sus hijos en el manejo técnico y administrativo de la sociedad, le da un nuevo impulso, que se ve reflejado en el crecimiento del área geográfica e incorporación de nuevos servicios. A fines de la **década del ochenta**, el avance implacable de la tecnología, las exigencias del mercado y la incansable incorporación de servicios, como obras electromecánicas y civiles, fueron los ingredientes necesarios para el nacimiento de una nueva sociedad, **Pastorino y Ochoa SRL**.

A inicios del **2014** Pastorino y Ochoa SRL, apuesta a una reestructuración empresarial de la cual surge **PASTORINO GLOBAL SERVICES S.A.** (PGS S.A), presidido por **Daniel T. Pastorino**, en consonancia con el esfuerzo y sacrificio de un

emprendimiento fundado por su padre, el Sr. Osvaldo Pastorino hace unos 65 años y a la que hoy también se suma la **tercera generación**, fortaleciendo el presente y apostando al futuro con su espíritu joven y con ánimos de enfrentar nuevos desafíos.

Como pilares esenciales de su política empresarial, PASTORINO GLOBAL SERVICES S.A. seguirá desarrollando los rubros de, **mantenimiento integral de surtidores y sistemas en general (telemedición, detección de pérdidas, control de flotas, iluminación LED), Ingeniería y obras de Estaciones de Servicios, plantas de despacho, equipamiento de camiones como estación móvil; Provisión de equipos e insumos nacionales e importados, Instalación de tanques y cañerías rígidas y flexibles; instalaciones eléctricas industriales y Antiexplosivas (APE), asegurando la "Calidad" de nuestros procesos mediante la certificación internacional ISO 9001. Todo ello combinando equilibradamente conocimiento, experiencia y honestidad.**

Los beneficios que obtienen los expendedores al poseer el sistema de **Telemedición Isite NANO™ O.P.W.** y detección de pérdidas son amplios:

- Tecnología MULTI-DROP (Economiza la instalación de cables).

# PGS

## PASTORINO

### GLOBAL SERVICES S.A.

**65 AÑOS**  
DE CONFIANZA, CREDIBILIDAD  
Y SEGURIDAD

**SERVICIOS  
Y PRODUCTOS  
PARA ESTACIONES  
Y PLANTAS DE  
COMBUSTIBLES**



INSTALACIONES Y MANTENIMIENTOS ELECTRICOS APE  
SISTEMA DE TELEMEDICION Y CONTROL DE FLOTAS  
INSTALACIONES DE TANQUES PARA COMBUSTIBLES  
EQUIPAMIENTOS, MANTENIMIENTOS  
Y AUDITORIAS PARA PLANTAS Y CAMIONES  
CALIBRACIONES VOLUMETRICAS CERTIFICADAS  
INSUMOS Y REPUESTOS ORIGINALES  
OBRAS CIVILES Y PINTURAS  
MANTENIMIENTO DE SURTIDORES Y MEDIDORES VOLUMETRICOS



## SISTEMA DE TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS

**CONTROLADOR  
NANO™  
OPW**



**— NUEVO —  
LANZAMIENTO**

**SENSOR  
FLOTANTE  
CON ALARMA**  
DETECTA EN TIEMPO REAL  
CONTAMINACION  
(FASE DE SEPARACION  
DE NAFTA / ALCOHOL)



**CONTROLADOR  
INTEGRA  
500 OPW**



REPRESENTANTES OFICIALES

**OPW**  
INDUSTRIAL CONTAINMENT SYSTEMS



**CORKEN**

**CIBACON**

**BOMBAS  
TRIEF**

**Wiggins**



**FEDERAL PROCESS  
CORPORATION**

**COXREELS**

## NUEVAS LUMINARIAS LED

DESARROLLO PARA  
ESTACIONES DE SERVICIOS,  
COMBUSTIBLES  
LÍQUIDOS Y GNC.



Av. Julio A Roca 435 • CP. X5000CQB • Córdoba - Argentina  
• TE: 0054 - 351 - 468 0268 rot. / 468 0687  
E-Mail: [ingenieria@pgsargentina.com](mailto:ingenieria@pgsargentina.com)  
[ventas@pgsargentina.com](mailto:ventas@pgsargentina.com)

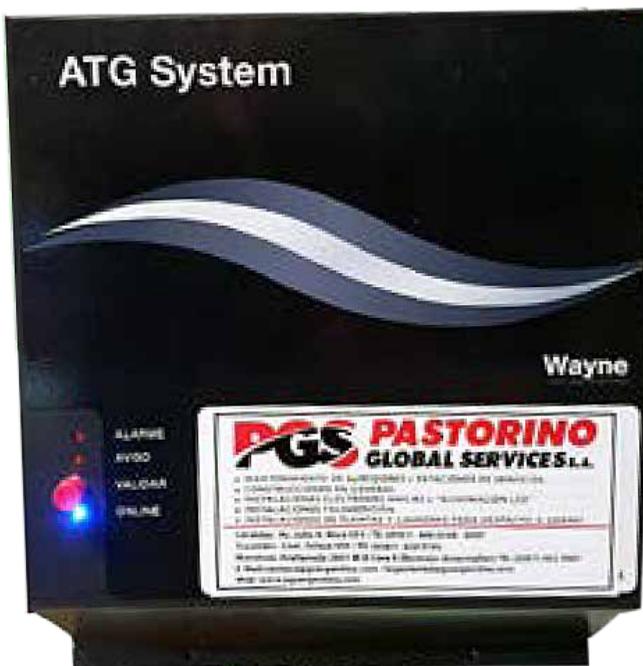
**Sucursales:**  
• Cnel. Zelaya 450 / TE: 0054 - 381-423 0192 /  
E-Mail: [tucuman@pgsargentina.com](mailto:tucuman@pgsargentina.com) / San Miguel de Tucumán-Tucumán  
• Nicolás Avellaneda 2831 / TE: 0054 - 0261-421 6556 /  
E-Mail: [mendoza@pgsargentina.com](mailto:mendoza@pgsargentina.com) / Guaymallén - Mendoza

[www.pgsargentina.com](http://www.pgsargentina.com)

- Acceso remoto a través de celulares, tablet, etc.
- Fácil lectura a distancia.
- Soporte remoto en tiempo real.
- Actualización de software en forma remota.

Es decir que estamos entregando a nuestros clientes un equipo que les permite **controlar mejor el combustible** tanto por despacho como los de stock de tanques (TELEMEDICION) y tener sistemas amigables al medio ambiente (**SISTEMAS DE DETECCION DE PERDIDAS**).

Por otro lado, También tenemos disponibles un **nuevo equipo** con amplios beneficios para el expendedor.



## Controlador FUSION

Se trata del **Controlador FUSION** que **asocia dispositivos entre sí**, incluidos puntos de venta (TPV), surtidores,

paneles de precios y sondas de nivel.

El controlador de pista **FUSION 3000** le ofrece un **mejor control y visibilidad** de su estación de servicio. Con conectividad local y remota y amplias funciones de generación de informes web. Si requiere **automatización sin pago electrónico** o necesita una duplicidad del TPV, el controlador de pista FUSION 3000 es la mejor opción para usted.

- La aplicación de consola con interfaz de fácil uso permite un **control mejorado del surtidor**, incluidas transacciones en pre-pago o post-pago.
- Permite **transacciones en efectivo y conciliación de pagos**.
- La **generación de informes web** pormenorizados pone los datos del centro a su alcance, en tiempo real.
- La interfaz de uso compatible con la web le permite **conectarse desde lugares remotos y ejecutar cualquier informe**.
- Ofrece una aplicación de consola de respaldo, para **duplicidad del sistema**, en caso de fallo del TPV.
- Por otro lado, el Controlador FUSION 3000 también **puede operar como telemetedor y detección de pérdidas**.
- **Control de despachos en m3 de los surtidores de GNC / GLP.**

La tecnología que utilizamos para el sistema de telemedición, se trata de desarrollos importados.

Los **flotantes** dependen del producto a medir, pueden ser en **acero inoxidable, Composit, Teflón.**

# Pantalla Web Fusion ATG



Conexión a PC con posibilidad de visualizar sus funciones en cualquier momento y desde cualquier lugar todo en tiempo real. Las Sondas OPW utilizadas para medición (Magneto restrictiva) incluyen cinco sensores de temperatura para mejorar la

Estos equipos son **muy precisos (0.01% a 0.03%)**, por muchas razones:

- \* La calidad y tecnología de los materiales.
- \* Las sondas tienen el vástago en acero inoxidable, termómetros incorporados para compensar el volumen por temperatura.
- \* Ajuste remoto en la calibración, sobretodo, en tanques viejos o con inclinaciones invertidas.

El Sistema se compone por un **equipo con Panel Controlador Isite NANO™ O.P.W. para Teledetección y detección de pérdidas** con pantalla táctil a color y visualización de datos en tiempo real.

Informes detallados de las descargas de camiones en los tanques de la estación de servicios. Compensación del volumen por temperatura. Alertas de niveles altos-bajos de producto y nivel alto de agua en los tanques. Incluye alerta sonora (zumbador interno) y alerta visual (parpadeo de advertencia pantalla).

compensación de volumen medido.

Sistemas de detección de pérdidas, monitorea si hay perdidas en los tanques y cañerías, adicionalmente detectan vapores de combustible en terreno.

El sistema de teledetección **se puede aplicar en todo tipo de tanques**, tanto en tanques subterráneos como aéreos sean éstos horizontales/verticales.

Los Expendedores poseen una **mesa de ayuda con atención On Line** en forma permanente; las consultas son muy pocas ya que el sistema que proveemos es muy noble y requiere mínimas consultas, salvo algunos ajustes esporádicos.

La diferencia más relevante con los competidores es **"COSTO-BENEFICIO"** ya que nuestro producto viene con tecnología y servicios más eficaces y económicos.

Por otro lado, tiene la posibilidad de trabajar con un flotante que **detecta**

**en tiempo real la contaminación** (fase de **separación de nafta/ alcohol**) emitiendo una alarma y así tomar medidas rápidas que evitan la pérdida de combustible contaminado y los problemas que ocasionaría a los motores de clientes.

Ahora podemos **ampliar con el mismo equipo**, adicionando una interface, más de **32 sondas de tanques y 48 sensores de pérdidas**.

Entre nuestros clientes figuran Empresas Petroleras (YPF; AXION, SHELL, PETROBRAS, PAMPA ENERGIA, REFINOR, OIL, PUMA, DAPSA, etc.), Automotrices (RENAUL, FIAT, TOYOTA CHEVROLET, etc.) Mineras (BARRY, ALUMBRERAS, GAMANA GOLD, TRITON, PIRQUITAS, etc.) empresas de bebidas (COCA COLA, QILMES, PRITTY, etc.) Agrícolas e Industrias (ARCOR, BERTOTTO BOGLIONE, NUCET, etc.) Terminales Aeroportuarias, EE.SS. y clientes particulares.

Los requerimientos de nuestros

clientes son amplios, van desde los insumos hasta los servicios técnicos y electromecánicos, pero lógicamente lo más requerido en éste tiempo que estamos atravesando es **"PRECIO - CALIDAD Y ENTREGA"**.

Respondemos siendo **representantes de firmas líderes** en el mercado nacional e internacional de

productos para estaciones de servicios, destilerías y productos derivados del petróleo, de esa forma podemos tener un stock permanente de mercaderías y brindar un servicio eficiente y un post venta eficaz.

Es por esto que nuestros clientes avalan nuestra seriedad y compromiso permanente para lograr la buena provisión de insumos y la excelencia en el trabajo; clientes a los que estamos inmensamente agradecidos por la **confianza que depositan en nosotros día a día** y que nos empujan a seguir adelante en busca de mejores resultados.

Las previsiones de nuestra empresa para el corto y mediano plazo con relación al sector es **seguir apostando a nuestra convicción de servicios**, a pesar de la pandemia por la que estamos pasando y la época que transitamos en nuestro país y en el mundo, somos positivos y **siempre seguiremos en éste camino de apostar a un futuro mejor** para todos.



**Sergio Pastorino, director PGS**

# EZ

## Estudio Zona

**Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio**  
**Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector**

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorías de Gestión
- Auditorías de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial

Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina  
Tel.: 4371-2488 - Rotativas  
E-mail: [info@estudiozona.com.ar](mailto:info@estudiozona.com.ar)



**Pump Control** es una compañía dedicada al diseño, desarrollo y producción de controladores electrónicos, software y sistemas de control para los más variados usos.

En la actualidad, cuenta con una trayectoria de **25 años** en el mercado y una sólida presencia en el escenario internacional con exportaciones que alcanzan a más de **20 países cubriendo el ancho de los 5 continentes**.

La empresa posee la certificación del sistema de gestión de calidad **ISO 9001:2015** lo que garantiza el diseño y producción de todos sus equipos bajo las normas de calidad nacional e internacional que le permiten competir

en los mercados más exigentes.

Los expendedores obtienen importantes beneficios al implementar nuestro sistema de telemedición, entre otros:

- Conocer su stock en forma instantánea.
- Detección temprana de fugas.
- Contar con alarmas sonoras, lumínicas, o por mail ante determinados eventos.
- Acceso local a la información de tanques (por PC o a través de la consola) y remoto (vía Website y App).
- Reportes y estadísticas disponibles en tiempo y forma.

El funcionamiento del sistema de





***Creando soluciones a la medida de cada necesidad en:***

- ✓ **Consultoría**
- ✓ **Seguridad Informática**
- ✓ **Mantenimientos**
- ✓ **Auditorías Informáticas**
- ✓ **Redes**
- ✓ **Virtualización**
- ✓ **Sistemas Windows y Linux**
- ✓ **Protección de datos**
- ✓ **Venta e instalación**
- ✓ **Licenciamiento de software**

Telemedición se basa en el principio magnetostrictivo, es decir en el **acoplamiento de fuerzas mecánicas y magnéticas**, de manera que un conjunto mecánico (sonda) ante la presencia de un campo magnético (flotadores) sufre ciertas modificaciones en su estructura interna, lo que produce **pequeños impulsos de corriente**.

Esa señal eléctrica es **captada por nuestra consola**, transformándola en **información** de altura del flotador.

Este sistema hace que la **diferencia** en la medición sea **prácticamente nula**. Las probetas son importadas, y el concentrador **TANK+** es **desarrollado y fabricado íntegramente en nuestro país**, por Pump Control S.R.L.

Los flotantes (uno para agua y otro para combustible) son de acero inoxidable en su totalidad, logrando **equipos robustos** capaces de tener una **extensa vida útil**, disminuyendo de esta forma la frecuencia en el cambio de flotantes a causa de roturas o manipulación innecesaria.

Para lo que es producto, la precisión:  $\pm 0,3$  mm. Para agua, la precisión es de  $\pm 1$  mm. En cuanto a temperatura, la precisión:  $\pm 1$  °C.

## El sistema

La sonda es un tubito que tiene en su interior un alambre integrado, que está fabricado con un material magnetostrictivo. Los flotantes incorporan unos imanes que magnetizan el alambre en la posición de

flotante.

La electrónica del sensor envía impulsos de corriente a través del alambre y dichos impulsos generan un campo magnético circular.

En el punto en el que se superponen los dos campos magnéticos se forma una onda de torsión que se extiende a lo largo de todo el alambre hasta el cabezal de la sonda.

Este tipo de ondas se convierten en una señal eléctrica en el cabezal de la sonda. Las posiciones de los flotantes y la temperatura se calculan a partir de los diferentes tiempos de propagación.

Este sistema de telemedición puede aplicarse en **cualquier tanque** que tenga disponible una boca para colocar la sonda de medición.

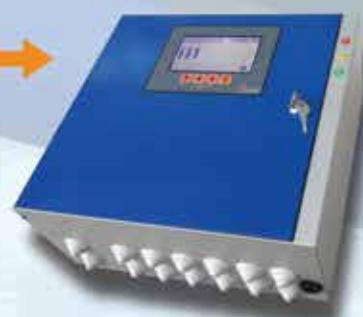
Puede ser esa misma boca a través de la cual se varilla en forma manual. Más allá de eso, el tanque puede ser simple o doble pared, metálico o plástico, estar enterrado o aéreo, y dispuesto en forma horizontal (acostado como normalmente está en las estaciones) o vertical (parado y obviamente aéreo, como se ve en los agro service).

Contamos con **Mesa de Ayuda** cuya tarea es proporcionar soporte de primer nivel a nuestros clientes. Las tareas de **soporte técnico incluyen respuesta y atención de consultas técnicas**; dar servicio personalizado de forma proactiva a los clientes; proporcionar recomendaciones sobre las compras de aplicaciones de la empresa; ayudar

# Soluciones para Estaciones de Servicio

## Control de stock y fugas en tanques

Solución para medir el stock y detectar fugas en tanques de combustible. Lleva un estricto control de inventario, previene la contaminación de terrenos y contratiempos por el sobrellenado de tanques.



## Control de stock y ventas de combustible desde el celular



Pump Control Stock es una aplicación para celulares que brinda acceso a la información de stock y ventas de su estación de servicio de manera remota las 24hs del día de una o mas estaciones de servicio.

**Ahora también brindamos servicios de reparación de sistemas de distintas marcas. Consulte por el suyo!**

## Controlador de surtidores

Solución que registra y almacena los despachos realizados por los surtidores de su estación de servicio. Realiza cierres de turno y brinda reportes y gráficos estadísticos con posibilidad de impresión.



con la instalación y configuración de sistemas informáticos; y asesoramiento sobre hardware de red.

Poseemos un **sistema de abono mensual** para el soporte con diferentes niveles de alcance según la necesidad, tipo de atención, y urgencia de cada cliente.

Entendemos que nuestras **principales ventajas competitivas** son las siguientes:

- Que nuestro producto sea de fabricación nacional, impacta de manera beneficiosa en tiempos de entrega y soporte técnico.
- Ser la solución elegida por nuestra petrolera de bandera para sus estaciones propias (YPF, OPESSA) habla de haber superado satisfactoriamente estándares de calidad y precios.
- Del mismo modo fuimos seleccionados por PUMA, para proveer estas soluciones, y dar mantenimiento a toda su red.
- Un beneficio muy destacable es la posibilidad de acceder a la aplicación desde cualquier PC sin necesidad de instalar software residente en las mismas. Más allá del display con el que cuenta el equipo.
- Contar con una APP (aplicación para teléfonos celulares) le permitirá tener al alcance de su mano información de vital importancia para el control de la estación.
- La posibilidad de integración a controlador de surtidores; a nuestra aplicación Head Office; o contar con la opción de salida a SCADA

son también beneficios de nuestro producto TANK+.

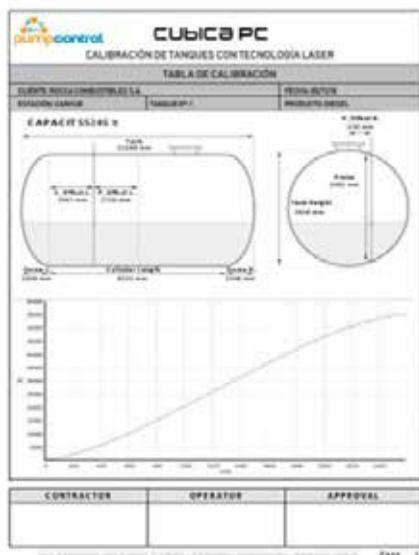
**Y algo muy importante:** para asegurarse que el sistema de telemedición parte de bases fidedignas en cuanto a las tablas de los tanques que se ingresan al sistema. **Ahora contamos con un servicio de cubicación de tanques.**

Nuestro nuevo servicio **CUBICA PC** le permitirá:

1. Generar una tabla de calibración (mm, litros)
2. Crear nuevas tablas de aforo
3. Mejorar notablemente la información que brinda el sistema de telemedición
4. Podemos escanear un tanque en menos de 30 minutos
5. Ya no es necesarios llenar, vaciar o trasvasar el combustible de los tanques
6. Reduce al mínimo el tiempo de inactividad de la estación de servicio
7. Evitamos riesgosas y onerosas antiguas tareas de calibración de tanques

Nuestro principal cliente, en este tipo de soluciones es **YPF**, en su red propia (OPESSA) y en sus estaciones **YPF Directo**; PUMA (**TRAFIGURA**) también nos ha elegido en sus estaciones propias; la **Asociación Operadores de YPF** (AOYPF) nos recomienda entre sus asociados; **gran cantidad de estaciones de diferentes banderas y blancas**; y empresas con sitios de

## Tabla de cubicación/aforo



The image shows a detailed view of the 'CUBICA PC' software interface. It features a 'TABLA DE CALIBRACION' (Calibration Table) with columns for 'CLIENTE SOCIO UNIDAD DE LA', 'TANQUE Nº 1', and 'SERIAL'. The table contains numerous rows of data, including tank IDs, serial numbers, and calibration parameters. The interface also includes fields for 'CONTRACTOR', 'OPERATOR', and 'APPROVAL'.

empresas multinacionales; y sostener nuestro crecimiento vertical **ampliando nuestra red de distribuidores internacionales.**

despacho propio, como Cementos Avellaneda; Ferro Expreso Pampeano; Amarilla Gas; Transporte Automotores La Plata; Expreso Esteban Echeverría; Belgrano Cargas; San Antonio Internacional; LOMAX; Ferrosur Roca; solo por mencionar algunos.

Si queremos diferenciarnos de la competencia, tenemos que comenzar por **descubrir cuáles son las necesidades** reales de cada cliente.

Las principales solicitudes son, buena performance del producto; referencias de otros clientes usuarios del sistema; precio, financiación; y buenos tiempos de entrega.

La exigencia es alta, y **estamos capacitados** para satisfacerla en forma completa.

Proyectamos **seguir creciendo** en el mercado local, incrementando nuestro market share; solidificar **nuestra relación con YPF y PUMA**; trabajamos además para consolidar alianzas con



**Omar Sebastiani**  
Gerente Comercial

# MIDEX

■ ■ ■ ● SOLUCIONES PRECISAS



Desde principios de la década de **1990**, en **Técnica Telcon S.R.L.** nos dedicamos a la investigación, desarrollo, producción y fabricación de soluciones para estaciones de servicio, gomerías, terminales automotrices, fábricas de tractores, empresas de ómnibus y colectivos, etc.

Somos una Pyme radicada en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. En estos **27 años** de actividad, estuvimos siempre enfocados al cliente. Dándoles una rápida y profesional respuesta en cuanto al servicio técnico y constante mejora de nuestros productos.



La confianza de nuestros clientes proviene de nuestra amplia trayectoria, que garantiza productos de gran calidad. Estamos en continuo desarrollo, siempre atendiendo las necesidades del mercado.

Todos nuestros productos tienen garantía y **servicio técnico** especializado con presencia en **todo el país**.

Nuestros clientes son empresas de gran renombre en el rubro, tales como: Automóvil Club Argentino, YPF, Shell, Dota, Toyota, ABB, Mercedes-Benz, Renault, Fiat, Honda, Techint, Refinor, Delta Compresión, Dota, Ersá.

Además, somos **proveedores de distribuidores de equipos para estaciones de servicio** y representantes en Argentina de la reconocida marca de **equipos de lavado de vehículos CECCATO**.

Somos referentes del sector a través de nuestra marca **Midex**. Entre los productos que presentamos se encuentran infladores electrónicos de neumáticos, sistemas de control de surtidores, sistemas de control de flota y telemetría de tanques, como así también desarrollos especiales de ingeniería.

Disponemos de diferentes soluciones para telemetría de tanques.

**BT200NEU:** Mediante sondas neumáticas. Esta opción es la más sencilla, ya que solamente mide nivel de producto.



## CONTROLADOR DE SURTIDORES



## TELEMEDICIÓN DE TANQUES



## INFLADORES CALIBRADORES

Lubricación  
Despacho de aceite en islas  
Enrolladores retráctiles  
Compresores de aire  
Estación de servicio móvil  
Sistemas de Automatización

# MIDEX

■ ■ ■ ● SOLUCIONES PRECISAS

**Técnica Telcon SRL**

[www.midex.com.ar](http://www.midex.com.ar)

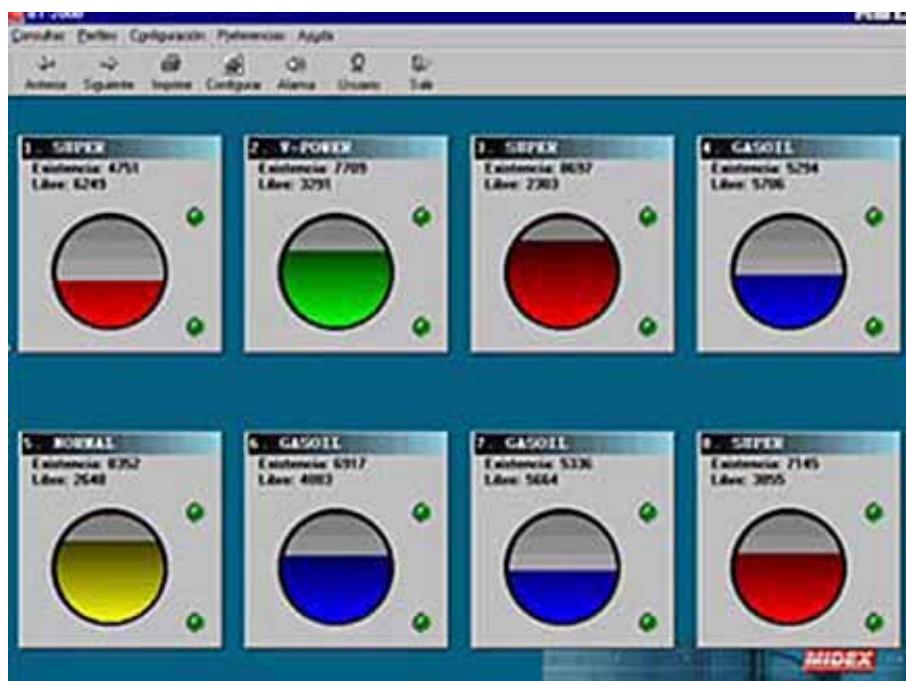
Montenegro 187 - CABA  
[info@midex.com.ar](mailto:info@midex.com.ar)



- Dispone de impresora de ticket
- Aplicable para tanques subterráneos y elevados.
- Mediciones históricas programadas
- Descargas de camión

**BT200ME:** Equipo de tecnología magnetoestrictiva equipado con sondas de nivel (origen Alemania). Estas sondas cuentan con dos flotadores: Uno para combustible y el otro para detectar la presencia de agua y además mide la temperatura del producto. Este método de medición logra la **extraordinaria**

- Nivel de agua.
- Temperatura del producto.
- Guardar las mediciones en cierre de turno en forma automática.
- Control total de las descargas de camión.
- Alarmas de niveles máximos y mínimos de producto y máximo de agua.
- Control de fugas en periodos de inactividad.
- Acceso a datos históricos.
- Impresión de los datos a demanda o según programación automática.



**precisión de 0,1 milímetros.**

Toda esta información es transmitida a nuestra **consola BT200ME**, la cual clasifica toda la información recibida para visualizarse en el display e imprimirse en ticket.

### Información disponible:

- Stock de producto en litros en tiempo real.
- Stock de producto en litros.
- Nivel del producto en milímetros.

Nuestro equipo de telemedición de tanques resulta **apto tanto para tanques subterráneos como de superficie**. Disponemos de una amplia variedad de sondas, por lo que podemos instalarlas en tanques de cualquier diámetro.

### BT200IN – telemedición

inalámbrica.

Este modelo de equipo posee todas las características del anterior BT200ME agregando la ventaja importante de que se comunica con las sondas en los tanques en forma inalámbrica.

Una de las ventajas más importantes, es su rápida instalación como así también evitar enormes inversiones en roturas de pavimento de playa. La batería de la unidad exterior tiene una duración de hasta 4 años.

## WEB SERVER

Disponemos además de un **KIT BT200MEX** con funciones de Servidor Web incorporadas, por lo que **no es necesario disponer de una PC**. Al ser un Servidor completo con todas sus funcionalidades, puede accederse de manera remota a través de Internet.

Así, es posible disponer de todos los datos proporcionados por el equipo de forma inmediata, accediendo desde cualquier navegador. Con una interfaz optimizada para ser visualizada desde PCs, celulares inteligentes, tablets, etc.



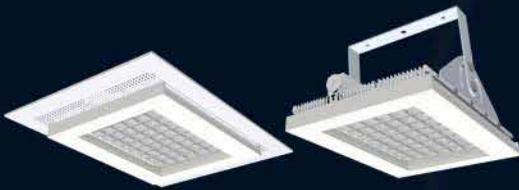
**Daniel Osvaldo**

 **Buacar**  
Lighting

+ 54 11 5648 4185  
info@buacar.com.ar  
www.buacar.com.ar

Diseñados y fabricados  
en Argentina  
desde el 2004

Productos LED aprobados 



Proyectores Led de embutir o aplicar  
Certificados



Proyector Led embutir apto  
áreas de expendio de  
combustibles líquidos



Illuminador lineal apto  
Zonas Explosivas (GNC) y áreas de líquidos



ADEFA				
Asociación de fábrica de automotores				
Ventas a Concesionarios				
Período	2019	2020	Dif. Absoluta	Dif. Relativa
Enero	30.038	25.727	-4.311	-14,4%
Febrero	30.404	27.191	-3.213	-10,6%
Marzo	33.708	18.922	-14.786	-43,9%
Abril	28.469	7.512	-20.957	-73,6%
Mayo	27.947	20.033	-7.914	-28,3%
Junio	36.501	23.773	-12.728	-34,9%
Julio	39.255	22.475	-16.780	-42,7%
Agosto	38.021	28.346	-9.675	-25,4%
Septiembre	26.876	35.065	8.189	30,5%
Octubre	27.204	33.320	6.116	22,5%
Noviembre	22.900	31.431	8.531	37,3%
<b>TOTAL</b>	<b>341.323</b>	<b>273.795</b>	<b>-67.528</b>	<b>-19,8%</b>
Diciembre	31.151			
<b>TOTAL</b>	<b>372.474</b>	<b>273.795</b>		

## ADEFA PRODUCCIÓN 2020 POR SEGMENTO

	nov-19	nov-20	Var. %	Acumulado 2019	Acumulado 2020	Var. %
<b>Automóviles</b>	16.764	21.258	26,80%	258.190	196.163	-24,00%
<b>Utilitarios</b>	6.136	10.173	-65,80%	83.133	77.632	-6,60%
<b>Total</b>	<b>22.900</b>	<b>31.431</b>	<b>37,30%</b>	<b>341.323</b>	<b>273.795</b>	<b>-28,80%</b>

### Automóviles



### Utilitarios



## VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS

(Años 2019 - 2020)

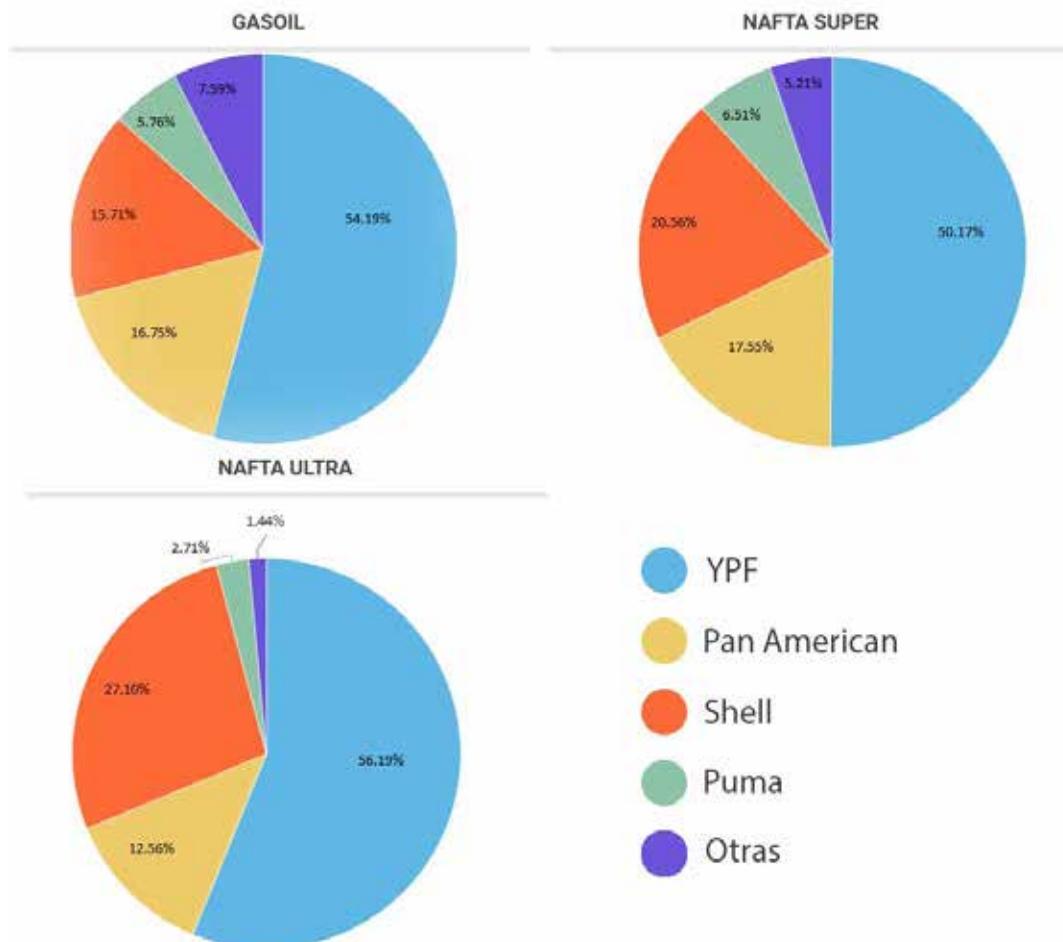
Metros cúbicos

Mes	Gas Oil	Nafta Grado 2 (Súper)	Nafta Grado 3 (Ultra)
Noviembre - 19	1141022	577925	193521
Diciembre - 19	1132157	614428	210926
Enero - 20	1047971	599241	209398
Febrero - 20	1132157	614428	210926
Marzo - 20	922066	417051	141569
Abril - 20	805579	196336	44629
Mayo - 20	Sin actualización	Sin actualización	Sin actualización
Junio - 20	Sin actualización	Sin actualización	Sin actualización
Julio - 20	922107	352763	104714
Agosto - 20	1087975	382321	116544
Septiembre - 20	959708	392729	123358
Octubre - 20	965911	431371	139290

Fuente: Secretaría de Energía

## Ventas de combustibles líquidos al mercado por petrolera

Fuente: Secretaría de Gobierno de Energía

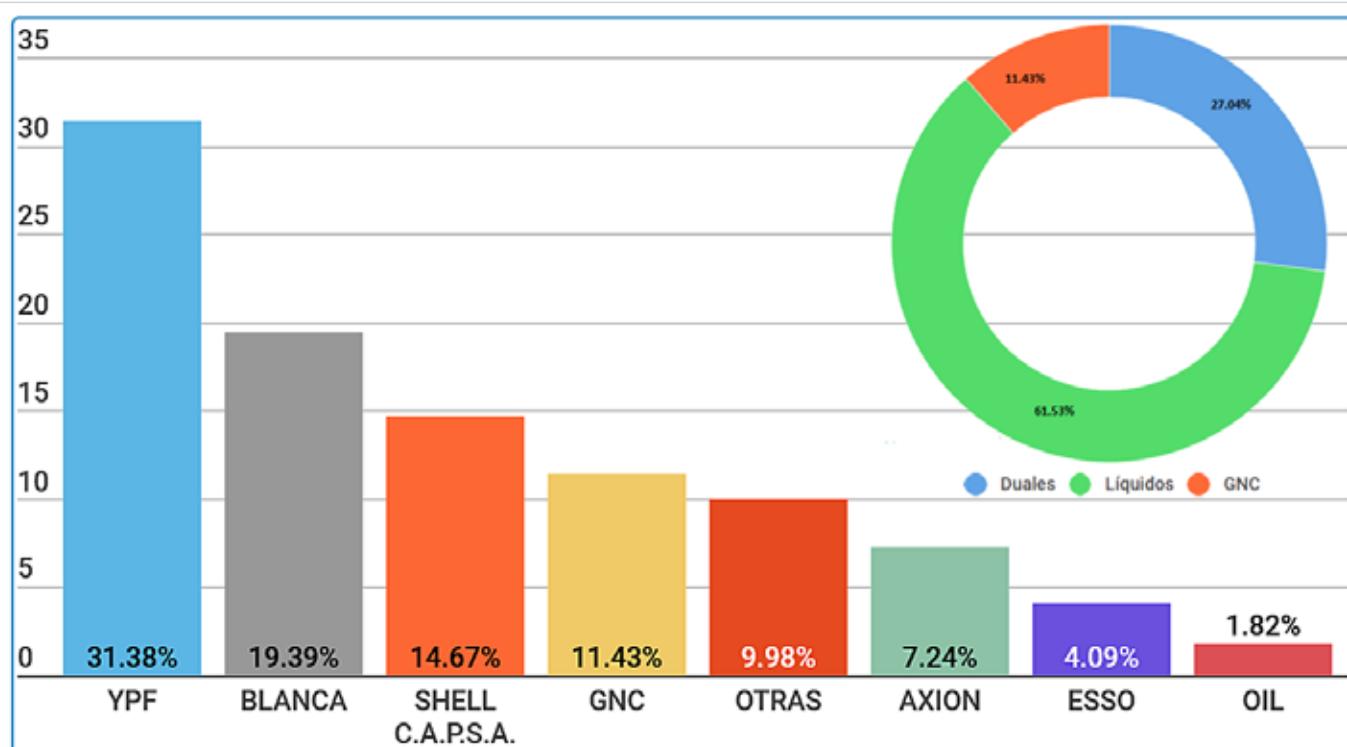


### ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

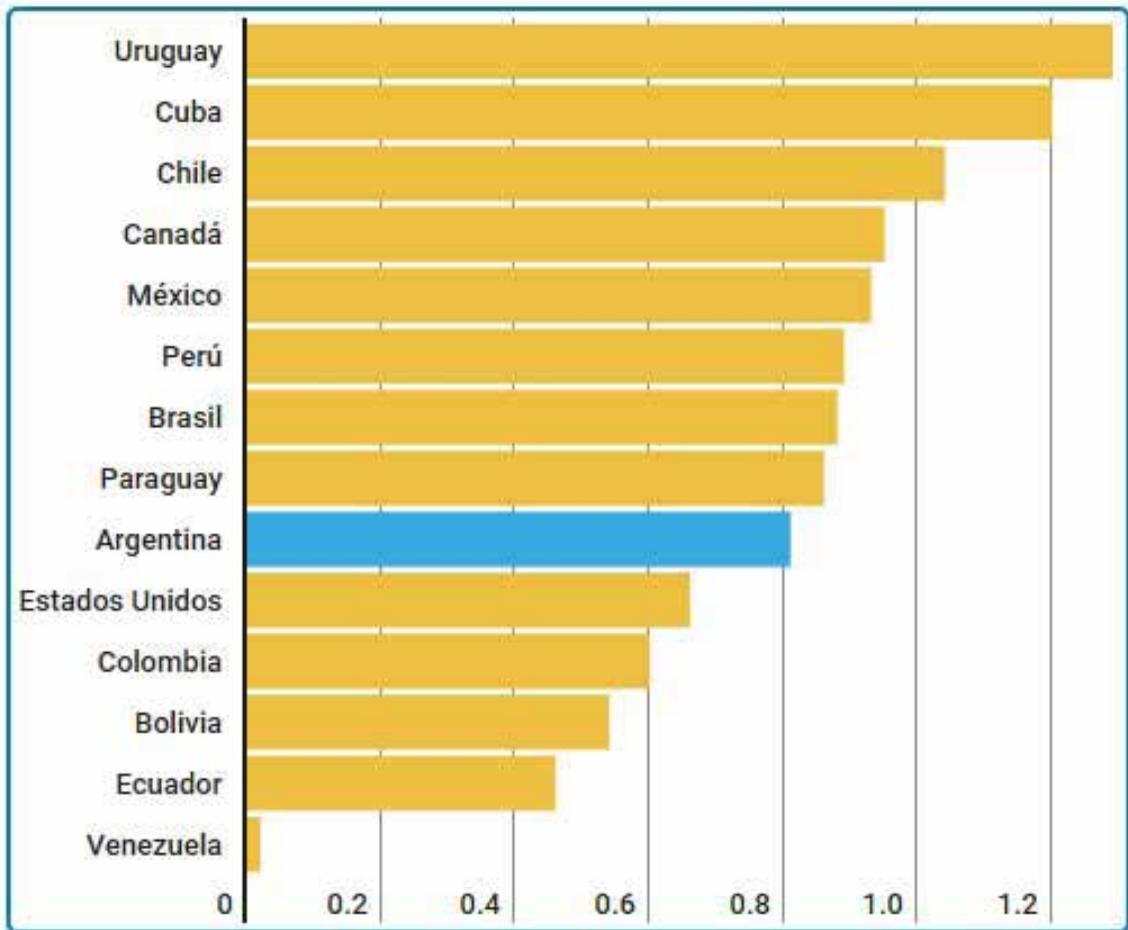
Bandera	PROVINCIA																	Totales:								
	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chico	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta		San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fe	Santiago del Estero	Tierra del Fuego	Tucumán	
AXION	141	27	1	5	23	31	6	13	2	1	4	12	7	18	5	5	2	0	5	10	31	10	0	0	0	354
BLANCA	234	10	4	18	19	143	20	63	13	8	55	7	44	10	11	8	11	13	11	6	176	10	1	19	948	
DAPSA S.A.	34	2	1	5	0	10	2	3	1	0	0	1	2	1	0	0	0	1	1	0	12	3	0	2	80	
EG3 S.A.	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	
ESSO PETROLERA ARGENTINA SRL	70	5	5	2	3	37	5	13	2	1	0	1	3	1	1	6	0	5	5	0	32	2	1	0	200	
GULF	23	3	0	1	0	6	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	8	2	0	0	46	
OIL COMBUSTIBLES S.A.	30	1	2	3	0	16	2	1	0	2	0	0	4	0	0	0	0	4	2	0	16	2	0	2	89	
PAMPA ENERGÍA S.A.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
PETROBRAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
PUMA	142	11	0	2	2	26	8	17	0	1	11	0	2	0	6	21	0	3	2	0	29	4	0	0	286	
REFINOR	0	0	4	3	0	0	0	0	8	0	6	0	0	0	0	0	14	0	0	0	7	0	0	0	70	
RHASA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
SHELL C.A.P.S.A.	314	57	1	20	0	77	20	29	6	7	4	6	18	20	6	6	5	6	5	0	87	11	0	16	717	
SOL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
YPF	529	74	11	31	34	179	32	57	12	21	22	18	84	46	40	40	43	27	22	28	114	23	9	38	1534	
GNC	202	52	2	0	1	72	0	24	0	19	3	1	53	0	10	3	15	10	7	0	41	12	1	26	559	
GLPA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
VOY	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	5	
Totales:	1720	243	31	90	82	602	95	245	36	64	100	42	218	96	79	95	90	69	60	41	547	93	12	136	4889	

Fuente: Secretaría de Gobierno de Energía - Tipo de negocio: Estación de Servicios - Canal de Comercialización: Al público - AÑO 2020

### Estaciones de servicio por bandera

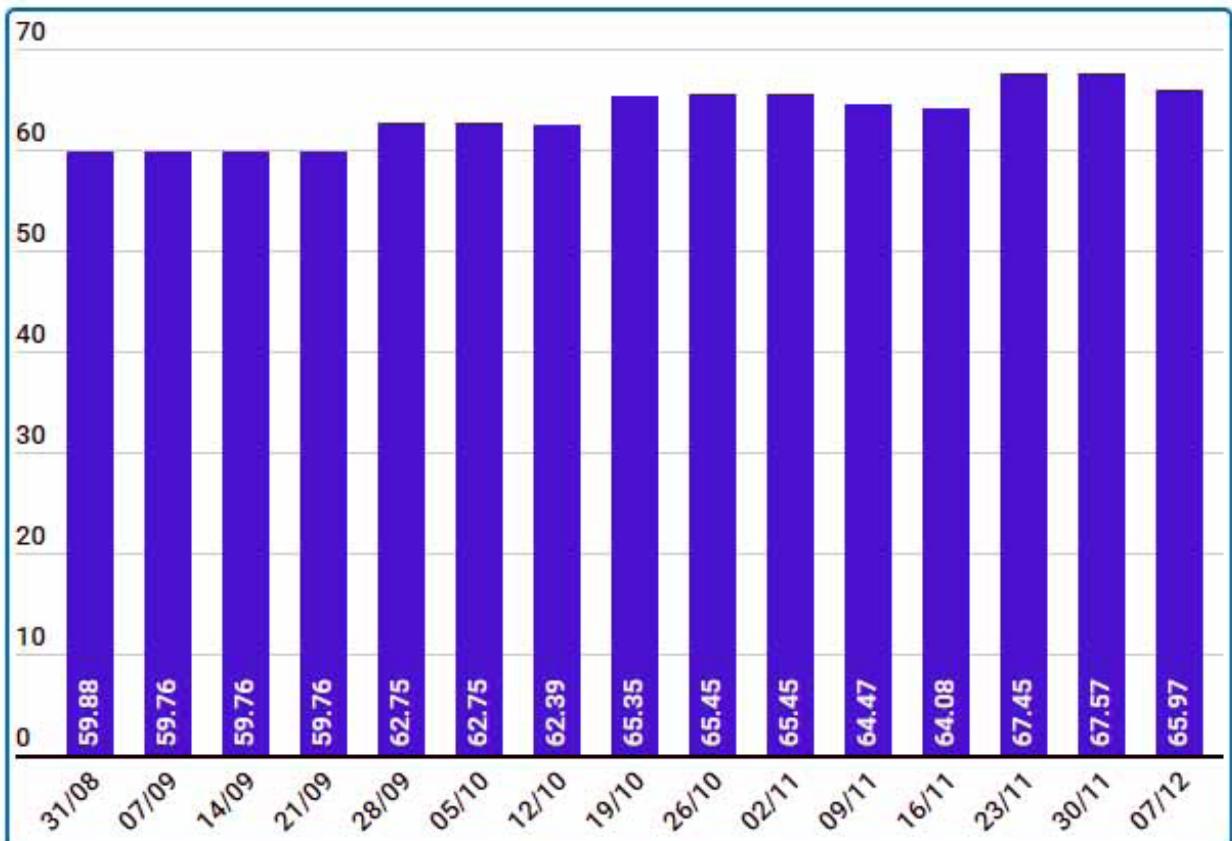


## Litro de Nafta a precio dólar



Fuente: globalpetrolprices.com

## Evolución del precio del litro de nafta



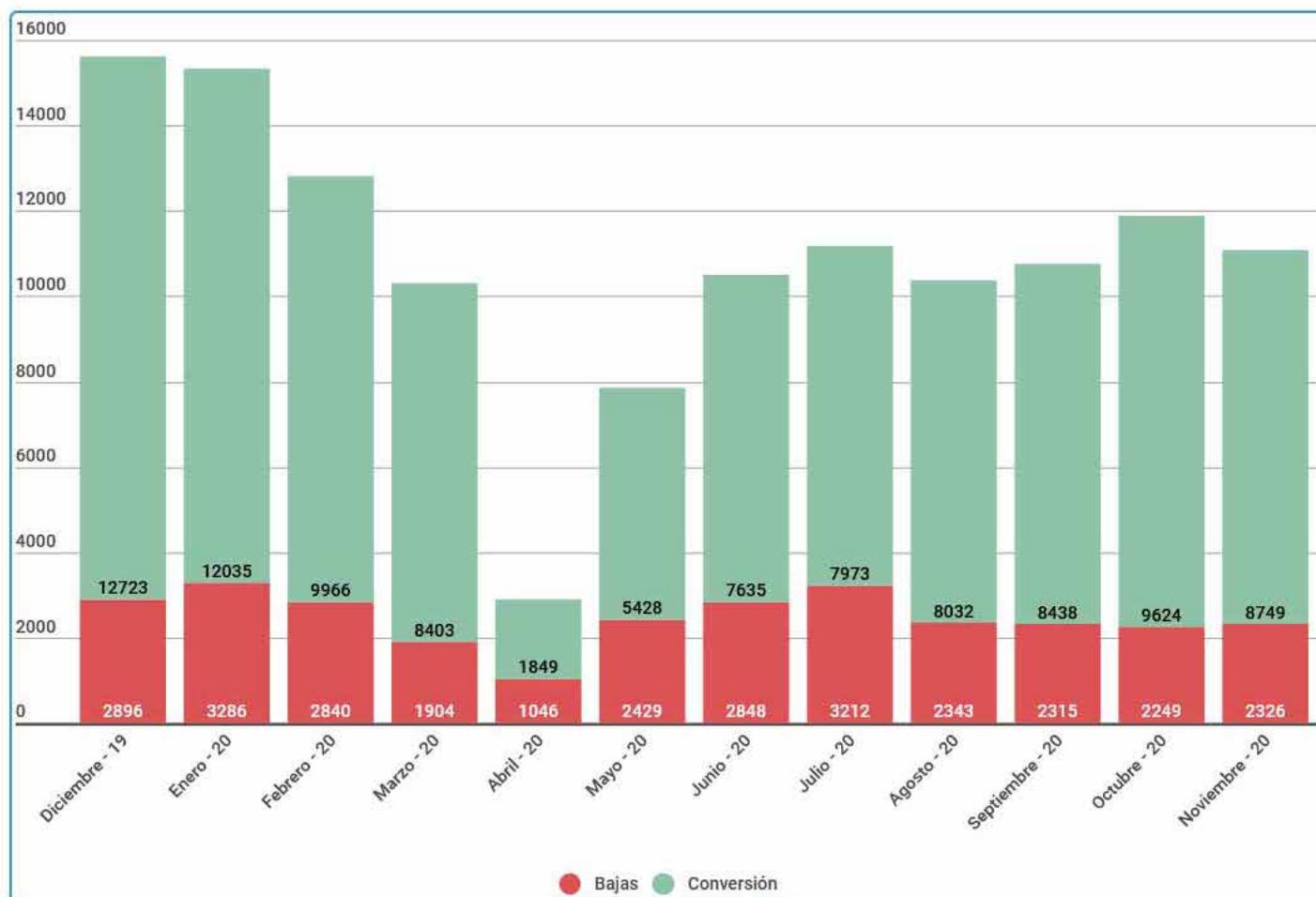
### Gas entregado al sector GNC por Distribuidora

En miles de m<sup>3</sup> de 9300 Kcal

Distribuidora	Oct-19	Nov-19	Dic-19	Ene-20	Feb-20	Mar-20	Abr-20	May-20	Jun-20	Jul-20	Ago-20	Sep-20
Metrogas S.A.	62	122	134	125	45	33	22	22	29	45	52	50
Gas Natural Ban S.A.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	32743	31616	33213	32413	30109	23572	10860	7038	8888	10233	10071	10110
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Litoral Gas S.A.	16937	16320	16806	15585	15008	11258	595	947	1199	1374	1291	1234
Gasnea S.A.	963	1005	872	631	625	364	11	0	0	0	0	0
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	622	643	733	947	937	461	191	195	232	240	244	241
Gasnor S.A.	23065	22325	23785	21587	20852	15693	6548	10118	11980	13142	11733	11064
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	128	124	131	109	119	97	63	79	86	200	171	169
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>74520</b>	<b>72155</b>	<b>75674</b>	<b>71397</b>	<b>67695</b>	<b>51478</b>	<b>18290</b>	<b>18399</b>	<b>22414</b>	<b>25234</b>	<b>23562</b>	<b>23562</b>
<b>Total de gas comercializado</b>	<b>2717992</b>	<b>2235044</b>	<b>2363508</b>	<b>2291889</b>	<b>2201090</b>	<b>2267164</b>	<b>1910440</b>	<b>2484008</b>	<b>2899963</b>	<b>3312185</b>	<b>2998655</b>	<b>2599626</b>
<b>Porcentaje del GNC sobre el total comercializado</b>	<b>2,74%</b>	<b>3,23%</b>	<b>3,20%</b>	<b>3,12%</b>	<b>3,08%</b>	<b>2,27%</b>	<b>0,96%</b>	<b>0,74%</b>	<b>0,77%</b>	<b>0,76%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,91%</b>

Fuente: ENARGAS, Datos Operativos de Transporte y Distribución.

### Relación Bajas - Conversiones



## SUJETOS del SISTEMA de GNC

Noviembre 2020

Provincia	Vehiculos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	768162	882	57	21	480
Capital Federal	50118	113	12	4	61
Catamarca	9014	14	0	0	3
Chaco	181	0	0	0	0
Chubut	1043	2	0	0	1
Córdoba	279139	294	28	11	172
Corrientes	584	1	0	0	1
Entre Ríos	40710	66	4	3	44
Formosa	141	0	0	0	0
Jujuy	24574	38	4	2	12
La Pampa	4385	13	1	1	6
La Rioja	3627	9	1	0	2
Mendoza	118926	149	9	6	101
Misiones	137	0	0	0	0
Neuquén	3856	14	1	1	7
Río Negro	8723	23	1	1	14
S. del Estero	18384	43	4	2	8
Salta	41295	54	3	3	18
San Juan	35078	40	2	2	19
San Luis	33927	30	4	2	9
Santa Cruz	260	0	0	0	0
Santa Fe	140211	142	21	8	104
T. del Fuego	488	1	0	0	1
Tucumán	66260	99	5	4	27
<b>Total País</b>	<b>1649223</b>	<b>2027</b>	<b>157</b>	<b>71</b>	<b>1090</b>

**PECs:** Productores de Equipos Completos

**CRPC:** Centros de Reprueba de Cilindros

**TdM:** Talleres de Montaje

## OPERACIONES de VEHICULOS a GNC

2019 / 2020

Mes	Bajas	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
dic-19	2896	12723	5156	17542	40661
ene-20	3312	12035	5044	101699	39501
feb-20	2865	9969	4168	90819	30705
mar-20	1928	8402	3322	68532	26210
abr-20	1053	1849	1421	52496	12849
may-20	2456	5428	3989	116162	34002
jun-20	2884	7635	5725	132157	41921
jul-20	3271	7973	6284	133618	43157
ago-20	3303	8034	5507	132327	42342
sep-20	3431	8439	5965	134977	45685
oct-20	3406	9632	5534	136361	43862
nov-20	2326	8749	5236	134416	42025

Fuente: ENARGAS

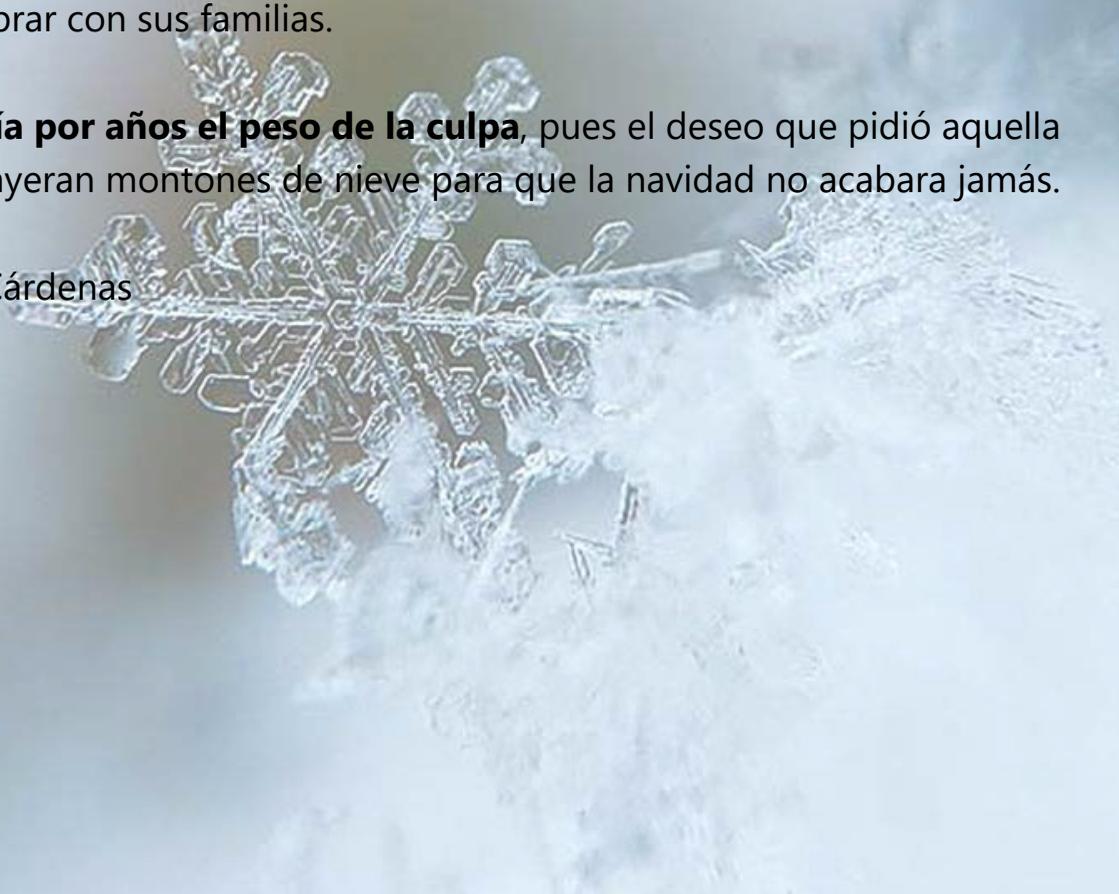
# Culpa

Mi madre, influenciada por los cuentos ilustrados que mi abuelo le traía de sus frecuentes viajes al exterior, **relacionó siempre la nieve con la navidad**. En 1945, cuando ella contaba apenas **seis años**, la familia pasó la navidad en Chicago, atendiendo la invitación del tío Alberto. Acababa de terminar la guerra y resurgía la esperanza en el mundo. Mi madre **solo ansiaba conocer la nieve**, pero en los días previos, y hasta el día de nochebuena, **no cayó ni un solo copo**. Esa noche los adultos, reunidos en torno al árbol, sugirieron a los niños pedir un deseo mientras los chiquillos, en la ventana, buscaban la estrella en el cielo y veían maravillados cómo **una fina capa de algodón cubría la ciudad**.

El **25, día de navidad**, cayó una de las peores tormentas de nieve de las que se tenga registro. Trenes y automóviles quedaron atascados durante horas y las noticias de la radio advertían que muchos padres no regresarían a sus hogares a tiempo para celebrar con sus familias.

Mi madre **cargaría por años el peso de la culpa**, pues el deseo que pidió aquella noche, fue que cayeran montones de nieve para que la navidad no acabara jamás.

Reinaldo Bernal Cárdenas



# Saeco

La marca líder de las máquinas de café

[www.saecoprofessional.com.ar](http://www.saecoprofessional.com.ar)

## Máquinas para oficinas, Vending y HoReCa



Profesional. Superautomática. Vending y para oficinas grandes, medianas y pequeñas

**Una máquina para cada necesidad...**

Av. Segurola 1837 (1407) CABA – Argentina [info@evocagroup.com.ar](mailto:info@evocagroup.com.ar) +54 11 4639-4300

**Evoca Sudamérica S.A.**

# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamientos rápidos y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carreteles



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Réplicas de surtidores antiguos



● Accesorios para tanques y camiones cisternas



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
 Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
 kefren@netizen.com.ar // cpasacqua@hotmail.com  
 ventas@kefrenargentinasrl.com.ar  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)